

Bull

E' una pelle smerigliata, pigmentata e stampata. Spessore mm.1,3-1,5. Aspetto opaco in tinta unita e gradevole morbidezza, al tatto dà una sensazione di "pieno" conferita dallo spessore. La presenza di segni quali cicatrici rimarginate, differenze di grana, rughe, tonalità, venature, sono la prova della sua assoluta genuinità.

Consigli per la pulizia: per la pulizia di routine utilizzare un panno asciutto o appena umido. In caso di macchie, usare acqua distillata e sapone neutro. Si raccomanda di lasciare asciugare naturalmente e di evitare l'utilizzo di fonti di calore artificiali.

It is a buffed, pigmented and embossed leather, with a thickness of 1.3-1.5 mm. Its opaque look and plain color enhance a soft leather with a consistent touch. The presence of healed scars, grain variation, wrinkles, shade variations and veins are signs of absolute genuineness.

Cleaning tips: for ordinary cleaning, use a dry or slightly damp cloth. In case of stains, use distilled water and mild soap. It is advisable to dry naturally and avoid direct exposure to artificial heat sources.

C'est un cuir rectifié, pigmenté et imprimé. Epaisseur 1,3-1,5 mm. Aspect opaque en teinte unie, il a une souplesse très agréable et il donne une sensation de «plénitude» au toucher, du à son épaisseur. La présence de marques de vie de l'animal telles que des blessures cicatrisées, de différences de grain, de ton, des rides, des veines, elles sont la preuve de la véritable authenticité du cuir.

Conseils pour le nettoyage: pour le nettoyage de routine, utiliser un chiffon sec ou un petit peu humide. Dans le cas où il y a des taches il faut utiliser de l'eau distillée et du savon neutre. On recommande de laisser le sécher naturellement, évitant de le rapprocher à des sources de chaleur.

Ist ein stark pigmentiertes Leder, mit leichter gedruckten Koernung. Stärke 1,3-1,4 mm. Ist ein mattes Leder, unifarbig, hat einen angenehmen weichen und vollen Griff, verursacht hauptsächlich durch das stärkere Leder. Unterschiede in der Koernung, groeber in manchen Stellen als in anderen und Farbunterschiede, Falten und Veraderungen sind der Beweis der absoluten Natuerlichkeit des Leder.

Empfehlungen für die Reinigung: für die routinemaessige Reinigung ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch verwenden. Bei Flecken, mit destilliertem Wasser und neutraler Seife Reinigen. Es wird empfohlen, auf natürliche Weise zu trocknen (die Nähe von Wärmebestrahlung vermeiden).